

Catull = Catullus, römischer Dichter 87-57 v.Chr., Zeitgenosse Cäsars, Distichon;
Vorbild Sappho

*Odi et amo. Quare id faciam fortasse requiris.
Nescio. Sed fieri sentio et excrucior.*

Ich hasse und ich liebe – warum, kannst du fragen.
weiß nicht. Aber daß es geschieht, fühl ich und hänge
am Kreuz.

- - | - - | - ? ? | - ? ? | - ? ? | - ? ?

Odi et amo. Quare id faciam fortasse requiris.

- ? ? | - ? ? | - || - ? ? | - ? ? | -

Nescio. Sed fieri sentio et excrucior.

Carl **Orff**, 1895-1982, *Carmina Burana*, 11.Szene, 1936
Trochäen in Küchenlatein (das damalige pidgin-english)

In Taberna

Estuans interius	Glühend in mir	1
Ira vehementi	Vor heftigem Ingrim	2
In amaritudine	Sprech ich voll Bitterkeit	3
Loquor mee menti	Zu meinem Herzen:	4
Factus de materia	Geschaffen aus Staub	5
Cinis elementi	Asche der Erde	6
Similis sum folio	Bin ich dem Blatt gleich	7
De quo ludunt venti.	Mit dem die Winde spielen	8